



Aga Khan I, official portrait photograph taken in Bombay after 1848.

The First Aga Khan

Memoirs of the 46th Ismaili Imam

A Persian edition and English translation of the
'Ibrat-afzā of Muḥammad Ḥasan al-Ḥusaynī,
also known as Ḥasan 'Alī Shāh

by
Daniel Beben
and
Daryoush Mohammad Poor

I.B.Tauris *Publishers*
LONDON • NEW YORK
in association with
The Institute of Ismaili Studies
LONDON

Published in 2018 by
I.B.Tauris & Co. Ltd
London • New York
www.ibtauris.com

in association with The Institute of Ismaili Studies
210 Euston Road, London, NW1 2DA
www.iis.ac.uk

Copyright © Islamic Publications Ltd, 2018

All rights reserved. Except for brief quotations in a review, this book, or any part thereof, may not be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

ISBN: 978 1 78831 505 0
eISBN: 978 1 78672 551 6
ePDF: 978 1 78673 551 5

A full CIP record for this book is available from the British Library
A full CIP record is available from the Library of Congress

Library of Congress Catalog Card Number: available

Typeset in Minion Tra for The Institute of Ismaili Studies

Printed and bound in Great Britain by T.J. International, Padstow, Cornwall



The Institute of Ismaili Studies

The Institute of Ismaili Studies was established in 1977 with the object of promoting scholarship and learning on Islam, in the historical as well as contemporary contexts, and a better understanding of its relationship with other societies and faiths.

The Institute's programmes encourage a perspective which is not confined to the theological and religious heritage of Islam, but seeks to explore the relationship of religious ideas to broader dimensions of society and culture. The programmes thus encourage an interdisciplinary approach to the materials of Islamic history and thought. Particular attention is also given to issues of modernity that arise as Muslims seek to relate their heritage to the contemporary situation.

Within the Islamic tradition, the Institute's programmes promote research on those areas which have, to date, received relatively little attention from scholars. These include the intellectual and literary expressions of Shi'ism in general, and Ismailism in particular.

In the context of Islamic societies, the Institute's programmes are informed by the full range and diversity of cultures in which Islam is practised today, from the Middle East, South and Central Asia and Africa to the industrialised societies of the West, thus taking into consideration the variety of contexts which shape the ideals, beliefs and practices of the faith.

These objectives are realised through concrete programmes and activities organised and implemented by various departments of the Institute. The Institute also collaborates periodically, on a programme-specific basis, with other institutions of learning in the United Kingdom and abroad.

The Institute's academic publications fall into a number of inter-related categories:

1. Occasional papers or essays addressing broad themes of the relationship between religion and society, with special reference to Islam.
2. Monographs exploring specific aspects of Islamic faith and culture, or the contributions of individual Muslim thinkers or writers.
3. Editions or translations of significant primary or secondary texts.
4. Translations of poetic or literary texts which illustrate the rich heritage of spiritual, devotional and symbolic expressions in Muslim history.
5. Works on Ismaili history and thought, and the relationship of the Ismailis to other traditions, communities and schools of thought in Islam.
6. Proceedings of conferences and seminars sponsored by the Institute.
7. Bibliographical works and catalogues which document manuscripts, printed texts and other source materials.

This book falls into category three listed above.

In facilitating these and other publications, the Institute's sole aim is to encourage original research and analysis of relevant issues. While every effort is made to ensure that the publications are of a high academic standard, there is naturally bound to be a diversity of views, ideas and interpretations. As such, the opinions expressed in these publications must be understood as belonging to their authors alone.

-

In commemoration of the Diamond Jubilee of
His Highness the Aga Khan

Contents

<i>List of Maps</i>	xv
<i>List of Illustrations</i>	xvii
<i>Acknowledgements</i>	xix
<i>Foreword by Farhad Daftary</i>	xxi
Introduction	1
<i>Daniel Beben</i>	
English Translation of the <i>‘Ibrat-afzā</i>	75
<i>Daniel Beben and Daryoush Mohammad Poor</i>	
<i>Bibliography</i>	135
<i>Index</i>	145
<i>Persian Index</i>	
Persian Edition of the <i>‘Ibrat-afzā</i>	
<i>Daniel Beben and Daryoush Mohammad Poor</i>	

List of Maps

1. Persia (Iran) showing sites associated with the Nizārī Ismailis 71
2. South-eastern Persia showing the routes taken by Aga Khan I in 1840–1841 72
3. Afghanistan and 19th-century India showing sites associated with Aga Khan I 73

List of Illustrations

Frontispiece Aga Khan I, official portrait photograph taken in Bombay after 1848 (The Institute of Ismaili Studies, Ismaili Special Collections Unit)

- | | |
|--|------|
| 1. Handle of Aga Khan I's dagger with his likeness (President and Fellows of Harvard College) | xxii |
| 2. Fath 'Ali Shāh Qājār, 1815, by Mihr 'Alī (Brooklyn Museum, 2005.56) | 30 |
| 3. Muḥammad Shāh Qājār and Ḥājji Mīrzā Āqāsī, 1840s (MMA, 2014.739) | 35 |
| 4. General view of the citadel of Bam in the 1980s (Courtesy of Farhad Daftary) | 40 |
| 5. Maḥallāt, a section of the wall encircling Aga Khan I's residential compound (Courtesy of Farhad Daftary) | 41 |
| 6. Aga Khan I in India (Courtesy of Farhad Daftary) | 44 |
| 7. General Sir Charles Napier, by Henry William Pickersgill (Bridgeman Images, MOU133220) | 52 |
| 8. Aga Khan I and Aga Khan II (Courtesy of Farhad Daftary) | 60 |
| 9. Mausoleum of Aga Khan I in Hasanabad, Bombay (Courtesy of Hussain Jasani) | 61 |
| 10. Title Page of the lithographic edition of <i>'Ibrat-afzā</i> , 1278/1862 | 64 |